

Magyar-Osztrák Vegyesbizottság
a Közös Államhatár Felmérésére és Megjelölésére

Gemischte österreichisch-ungarische Kommission
zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze

KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS

a

MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG

és az

OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG

közötti

HATÁRVONAL RÉSZLETES LEÍRÁSÁHOZ

és

TÉRKÉPEIHEZ

ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG

zur

AUSFÜHLICHEN BESCHREIBUNG

und zum

PLAN DER STAATSGRENZE

zwischen der

REPUBLIK ÖSTERREICH

und der

UNGARISCHEN VOLKSREPUBLIK

Alszakaszok
Unterabschnitte

A III, A IV, A V
B I, B II, B III, B V, B VI
C II, C III, C IV, C V, C VI

A határjelek második időszakos ellenőrzése
Zweite periodische Kontrolle der Grenzzeichen

1972 / 1973

B E V E Z E T Ó

A. Általános rész

A magyar-osztrák államhatár menetét az 1922-24 években a Határmegállapító Bizottság, a helyszínen megállapította, megjelölte és a „Magyar Királyság ésaz Osztrák Köztársaság közötti határvonal részletes leírása térképekkel” nevű (következőkben „Határieírás 1922”) határok - mányokban rögtöltette.

A magyar- osztrák államhatár felmérésének és megjelölésének jelenlegi jogi alapját a Magyar Népköz - társaság - és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról Budapesten, 1964. október 31-én aláírt szerződés képezi.

Ezen szerződés alapján történő mérési és megjelölési munkálatok szervezése és végrehajtása az állandó Vegyesbizottság feladata, („Magyar-Osztrák Vegyesbizottság a Közös Államhatár Fejmérésére és Megjelölésére” - továbbiakban „Vegyesbizottság”).

A Vegyesbizottság a határjelek időszakos ellenőrzését 6 évenként hajtja végre. Az általa elrendelt, a megjelölésben történő változásokat és kiegészítéseket, valamint a határok mányok helyesbítését „Kiegészítés és módosítás a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság közötti határvonal részletes leírásához és térképeihez” (továbbiakban „Kiegészítés és módosítás”) okmányokban tartja nyilván.

A Vegyesbizottság a határjelek első időszakos ellenőrzése befejezése után a „Kiegészítés és módosítás 1966/68” és a második időszakos ellenőrzés után ezen „Kiegészítés és módosítás 1972/73” okmányokat készítette.

E I N L E I T U N G

A. Allgemeiner Teil

Der Verlauf der österreichisch – ungarischen Staatsgrenze wurde in den Jahren 1922 bis 1924 von einem Grenzregelungsausschuß an Ort und Stelle festgelegt, vermarkt und in dem Grenzdokument: „Ausführliche Beschreibung und Plan der Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und dem Königreiche Ungarn“ (im folgenden „Grenzbeschreibung 1922“ genannt) festgehalten.

Die rechtliche Grundlage für die Vermessung und Vermarkung der österreichisch - ungarischen Staatsgrenze bildet gegenwärtig der am 31. Oktober 1964 in Budapest unterzeichnete Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen.

Die Organisation und Durchführung der auf Grund dieses Vertrages auszuführenden Vermessungs- und Vermarkungsarbeiten obliegt einer ständigen Gemischten Kommission („Gemischte österreichisch- ungarische Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze“ - im folgenden „Gemischte Kommission“ genannt).

Die Gemischte Kommission hat alle 6 Jahre eine periodische Kontrolle der Grenzzeichen durchzuführen. Die von ihr verfügbaren Änderungen und Ergänzungen der Vermarkung sowie Berichtigungen in den Grenzkunden werden in Dokumenten „Ergänzung und Berichtigung zur Ausführlichen Beschreibung und zum Plan der Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik“ (im folgenden „Ergänzung und Berichtigung“ genannt) evident gehalten.

Die Gemischte Kommission hat nach Abschluß der ersten periodischen Kontrolle der Grenzzeichen die „Ergänzung und Berichtigung 1966/68“ und nach Abschluß der zweiten periodischen Kontrolle die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung 1972/73“ verfaßt.

B. A „Határleírás 1922” általános megjegyzéseinek kiegészítése

B. Ergänzungen zu den allgemeinen Bemerkungen der „Grenzbeschreibung 1922“

Azokban az esetekben, amikor a határvonal két határkő között tört vonalban halad és a két szomszédos határkő összekötő egyeneséhez képest az eltérés jelentős, 16x16x70 cm nagyságú közbeiktatott határkövet helyeztek el. Ezeket a határköveket a megelőző határjel számávala sorrendnek megfelelően kis a, b, c stb. betűkkel, kereszt-tel, irányjelekkel és az elhelyezés évszámával jelölték, valamint a föld alatt központosan elhelyezett alátétlapjal biztosították.

Azokon a határjeleken, amelyek nem a határvonalon helyezkednek el, csak annak az államnak a jele van feltüntetve, amelynek felségterületén állnak. Az államjele a határjelnek azon oldalán van feltüntetve, amely az érintett állam mélysége felé mutat. Ez minden ujonnan, minden a Határmegállapító Bizottság által annak idején elhelyezett határjelekre is érvényes.

Ez a „Kiegészítés és módosítás” nem tartalmazza a „Határleírás 1922” a „Kiegészítés és módosítás 1966/68” változatlan adatait, így az azoknak megfelelő rovatok üresen maradtak.

Ezen „Kiegészítés és módosítás” okmányai között valamely határpont közvetett megjelölésére szolgáló azonos számú határköveknél a „Határleírás 1922”-ben használt égtáj rövidítés helyett azt a jelölést alkalmazták, amely a határjelen áll, azaz ha a határjel magyar felségterületen áll „M”, ha a határjel osztrák felségterületen áll „Ö”. Ha egy határpont kettőnél több határkővel van közvetett módon megjelölve, úgy azokat a határjeleket, amelyek ugyanazon a felségterületen állnak, nemcsak az „M” vagy „Ö” államjelzéssel, hanem az égtáj rövidítéssel is jelölték.

In den Fällen, in denen die Grenzlinie zwischen zwei Grenzzeichen krummlinig verläuft und die Abweichung von der Verbindungsgeraden bedeutend ist, wurden zusätzliche Grenzsteine im Format 16x16x70 cm gesetzt. Diese Grenzsteine wurden mit der Nummer des vorausgehenden Grenzzeichens und entsprechend ihrer Reihenfolge mit den Kleinbuchstaben a, b, c usw., weiters mit einem Kreuz, den Richtungsstrichen sowie der Jahreszahl der Setzung versehen und durch zentrisch angebrachte Unterlagsplatten unterirdisch gesichert.

Grenzzeichen, die nicht auf der Grenzlinie stehen, tragen nunmehr lediglich die Initialen jenes Staates, auf dessen Hoheitsgebiet sie gesetzt worden sind. Die Initialen sind auf jener Seite des Grenzzeichens angebracht, die dem Inneren des betreffenden Staates zugewendet ist. Dies gilt nicht nur für die neu gesetzten, sondern auch für die seinerzeit vom Grenzregelungsausschuss gesetzten Grenzzeichen.

In die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung“ wurden Daten, die gegenüber der „Grenzbeschreibung 1922“ bzw. der „Ergänzung und Berichtigung 1966/68“ unverändert geblieben sind, nicht übernommen und die entsprechenden Felder freigelassen.

In den Dokumenten „Ergänzung und Berichtigung“ wurden bei Grenzsteinen mit gleicher Nummer, die der indirekten Vermarkung dienen, an Stelle der in der „Grenzbeschreibung 1922“ verwendeten Abkürzungen der Himmelsrichtungen jene Bezeichnung angeführt, die nunmehr auf den Grenzsteinen angebracht ist, also „Ö“ wenn das Grenzzeichen auf österreichischem Hoheitsgebiet steht, bzw. „M“, wenn das Grenzzeichen auf ungarischem Hoheitsgebiet steht. Wurde ein Grenzpunkt durch mehr als zwei Grenzzeichen indirekt vermarktet, so sind jene Grenzzeichen, die auf dem selben Hoheitsgebiet stehen, nicht nur durch die Initialen „Ö“ oder „M“, sondern auch durch die Abkürzungen für die Himmelsrichtungen bezeichnet.

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken		leírása a következő határjeljel A határvonalat képezi:
főkő Haupt- stein	közön- séges kő Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch
1	2	3	4	5	6	7	8		9
A.29 1				Beton Beton					
A.29 6									
A.42. 4.							179	53	40
A.42. 4a.				Beton Beton		34,53	182	41	45
A.42. 4b.				Beton Beton	Határponton Auf der Grenze	23,88	182	54	40
A.42. 5.						75,86	180	06	55

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl.Feldkizze
	Y	X		
10	11	12	13	Megjegyzés és a határ vonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
				Hibás jelölés (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. június 28. készült jegyzőkönyvét.) Fehlerhafte Bezeichnung (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 28. Juni. 1972.)
+ 152 330,35	- 43 512,50	2		
+ 152 342,37	- 43 491,87			Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973 október 4-én készült jegyzőkönyvét.) Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 4. Oktober 1973.)
				Kiegészítés és módosítás. Ergänzung und Berichtigung 1973

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mértési vázlat száma
±	Y	±	X	
10		11		12
+	148 656,36	-	34 253,93	2
+	148 622,43	-	34 067,96	
+	148 590,00	-	33 890,20	
+	148 553,95	-	33 693,86	3
+	148 513,43	-	33 473,13	
+	148 482,14	-	33 297,51	4
+	148 448,10	-	33 106,49	
+	148 436,51	-	33 037,64	

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880
Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban

Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 4. Oktober 1973.)

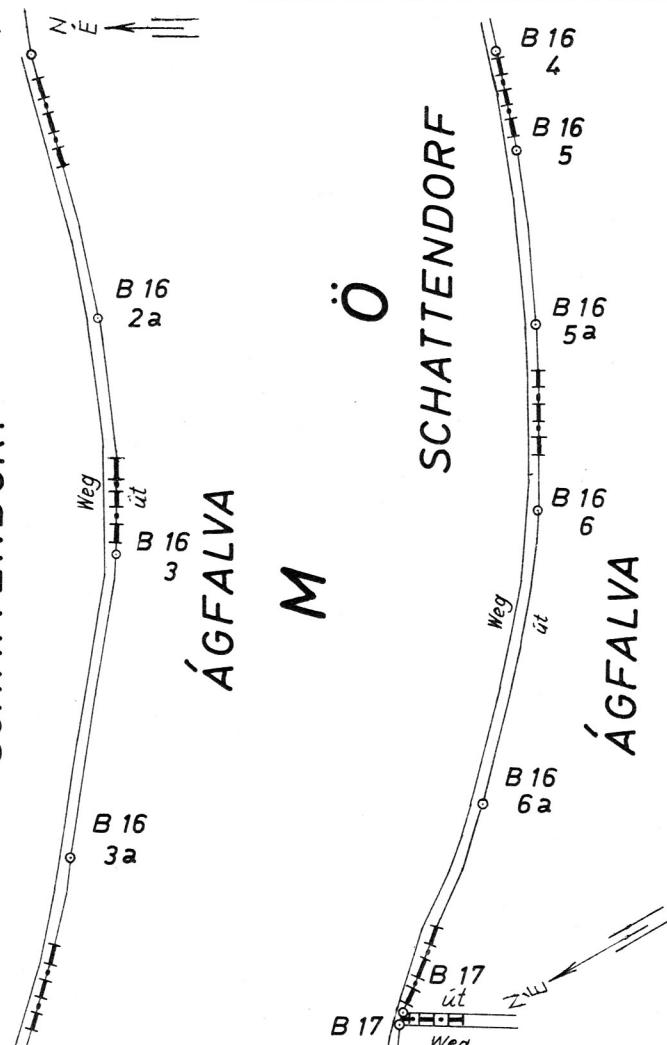
Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. (Lásd az I számú vegyes technikai csoport 1973. október 4-én készült jegyzőkönyvét.)

A határjelek összrendezői méterben				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl.Feldskizze
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				
+	Y	-	X	
10		11		12
				13
				<p>Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban</p> <p>Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880</p> <p>Hiányzó megjelölés (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. június. 28-án készült jegyzőkönyvét.)</p> <p>Fehlende Bezeichnung (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 28 Juni. 1972.)</p>
+	149 136,50	-	26 262,49	4
				<p>Közbeiktatott megjelölés.(Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. Június 28-án készült jegyzőkönyvet.)</p> <p>Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 28. Juni. 1972.)</p>

Kiegészítés és módosítás. 1972
Ergänzung und Berichtigung

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusatzi.Feldskizze
i+	Y	i+	X	
10	11	12	13	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
				Eredeti hiba. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972 október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Oktober 1972.)
				Kiegészítés és módosítás. Ergänzung und Berichtigung 1972

Grenzzeichen A határjelek						Grenzverlauf A határvonal				
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern vizsintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjelken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: ○ / ' "	
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					6	7		
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
B.16. 1.						Auf der Grenze Határponton				
B.16. 2.						Auf der Grenze am Südrande eines Feldweges	172	10	30	
	B.16. 2a.					Határponton egy dülőut déli szegélye.	103,32	189	43	20
B.16. 3.							89,99	193	02	00
	B.16. 3a.						115,44	184	35	20
B.16. 4.							86,13	181	06	10
B.16. 5.							67,10	185	49	00
	B.16. 5a.						70,00	185	18	20
B.16. 6.							114,93	191	33	20
	B.16. 6a.						83,93	189	52	00
B.17. Ö.H.								170	42	00
B.17. Ö.										

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelök összrendezői méterben				Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
+	Y	+	X	
+		+	X	Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő méteri válat száma
10		11	12	13
				Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 21.Juli 1972) Eredeti hiba. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972 július 21-én készült jegyzőkönyvét.)
				
				SCHATTENDORF Ö ÁGFALVA M
				Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. tech. Gruppe I vom 21. Juli 1972.) Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972. július 21-én készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern vonzintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					○	/	
1	2	3	4	5	6	7	8		9
B.20. 4. M.									
B.20. 4. Ö.							67	12	00
	B.20. 4a.			Beton	Auf der Grenze	51,67			
				Beton	Határponton		174	58	40
B.20. 5. M.						36,59			
	B.20. 5a.			Beton	Auf der Grenze	36,82			
				Beton	Határponton		187	26	40
B.20. 6. M.						26,50			
B.20. 6. Ö.							203	51	00
							269	42	40

Die Mittellinie des krummligen Loosbaches nach dem Stand vom Jahre 1922.
A görbevonala Ikva patak középvonala az 1922. évi állapotnak megfelelően.

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldkizze A kiegészítő mérési vázlat száma
+	Y	+	X	
+	10	11	12	13
+ 192 237,76	- 26 553,56			7
+ 192 266,64	- 26 486,28			

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880
Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban

Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I von 21. Juli 1972.)

Ködbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972. július 21-én készült jegyzőkönyvét.)

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	
főkő	közön- séges kő	közbe- iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	
Haupt- stein	Gewöhnl. Stein	Zusätzl. Stein					○ / / "		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
B.31. 1.							192	20	50
B.32. 19.									
B.37. M.									
B.37. Ö.									
B.37. 2.									
B.39. 8.									

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			A kiegészítő méreti vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+	Y	+		
10		11	12	13
				Eredeti hiba az 1922. évi Határleírás 3. oldal 7. oszlopában. Ursprünglicher Fehler in der Grenzbeschrei- bung 1922. Seite 3. Spalte 7.
				Eredeti hiba az 1922. évi Határleírás 6.oldal 2. oszlopában. Ursprünglicher Fehler in der Grenzbeschrei- bung 1922. Seite 6. Spalte 2.
				Eredeti hiba az 1922- évi Határleírás 11 oldal 5 és 8 oszlopában. Hiba az 1967. évi Kiegészítés és módosítás 4. oldal 10. oszlopában. Ursprünglicher Fehler in der Grenzbeschreibung 1922 Seite 11 Spalten 5 und 8 Fehler in der Ergänzung und Berichtigung 1967 Seite 4 Spalte 10.
+	190 221,13			Hiba az 1967. évi Kiegészítés és módosítás 4. oldal 10. oszlopában. Fehler in der Ergänzung und Berichtigung 1967 Seite 4 Spalte 10.
				Eredeti hiba az 1922.évi Határleírás 15.ol- dal 2. oszlop, 9.sorában. Ursprünglicher Fehler in der Grenzbeschrei- bung 1922 Seite 15 Spalte 2 Zeile 9.
				Kiegészítés és módosítás. 1972 Ergänzung und Berichtigung

A határjelek Grenzzeichen						A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határigelő A határvonalat képezi:
főkő	közön- séges kő	közbe- iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
Haupt- stein	Gewöhnl. Stein	Zusätzl. Stein					o / ' / "	
1		3	4	5	6	7	8	9
B.40. 15.							166 41 00	
B.41.							190 24 20	
B.41. 1. Ö.						11,42	105 32 10	
B.41. 1. M.						10,65	235 14 10	
B.41. 2. M.								

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő méreti vázlat száma Zusätzl.Feldskizze
+	Y	+	X	
+		+	X	
10		11	12	13
				Eredeti hiba. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. évi október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Oktober 1972.)
				Határfel áthelyezve. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Október 1972.)
+	185 677,82	-	17 675,83	4
				Nyomdal hiba az 1967. évi Kiegészítés és módosítás 8. oldal 6. sor, 2. oszlopában Druckfehler in der Ergänzung und Berichtigung 1967 Seite 8, Spalte 2, Zeile 6.

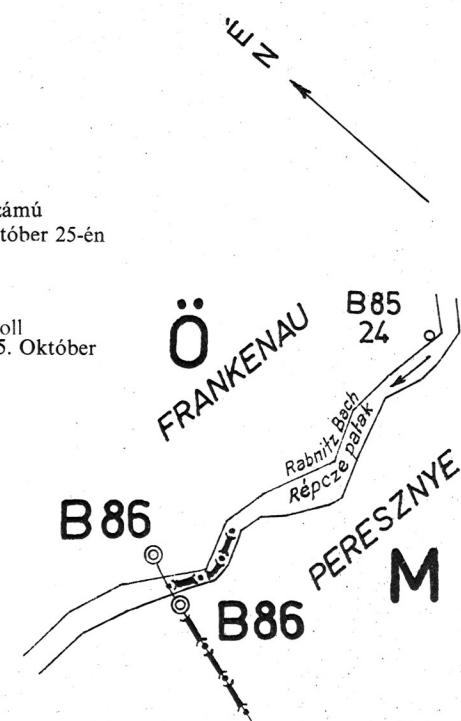
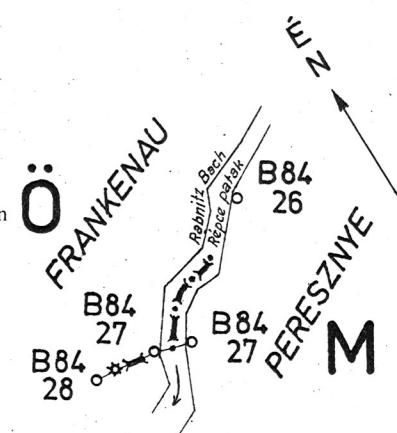
Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1972

A határjelek Grenzzeichen						A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjelken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő	közön- séges kő	közbe- iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
Haupt- stein	Gewöhnl. Stein	Zusätzl. Stein						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
B.84. 26. M.							202 26 20	
B.84. 27. M.						59,12	246 56 30	
B.84. 27. Ö.						14,65	157 16 00	
							186 06 50	
B.85. 24. Ö.						135,70	98 59 10	
B.86. Ö.						21,50	178 46 00	
B.86. M. Ö.								

A határjelek összrendezői métében Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze
Y	X		
+		+	
10	11	12	13
+ 184 311,97	+ 3 873,61	11	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 28. Juni 1972.)
+ 185 566,14	+ 4 168,62	12	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. október 25-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Október 1972.)

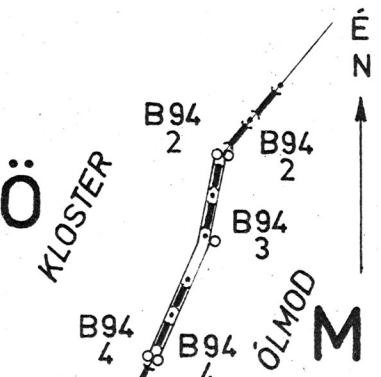
Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

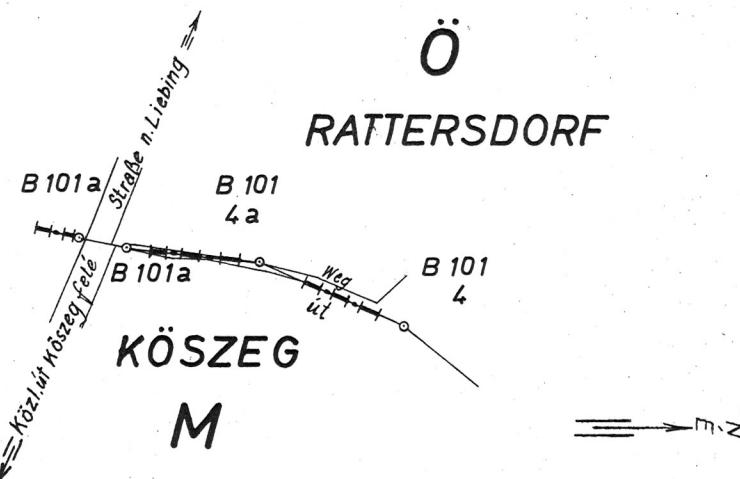
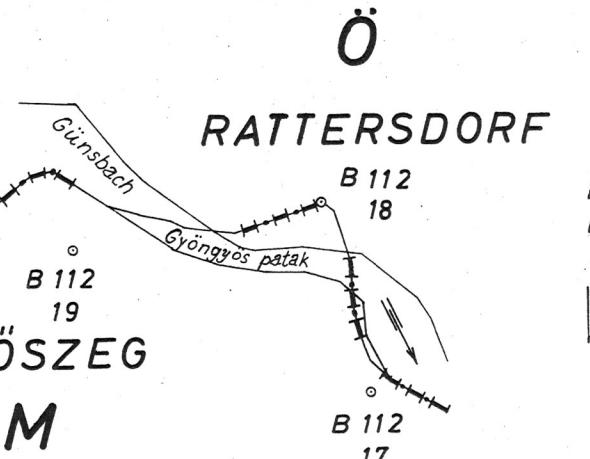


A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf						
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:			
főkő	közön- séges kő	közbe- iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:			
Haupt- stein	Gewöhnl. Stein	Zusätzl. Stein					o	/	/				
1	2	3	4	5	6	7	8			9			
	B.89 2				Határponton. Auf der Grenze.								
	B.89 3												
	B.94 2 Ö						84	30	20				
	B.94 3 M					33,03	206	51	50				
	B.94 4 Ö					50,15	82	44	10				
	B.96 12. DK SO				Határponton Auf der Grenze								
	B.96 12. ENY NW				Határponton Auf der Grenze								

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl.Feldskizze
+	Y	+	X
10		11	12
			13
			Eredeti hiba. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972 október 25-én készült jegyzőkönyvét.)
			Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Oktober 1972.)
			Határjel áthelyezve. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972. október 25-én készült jegyzőkönyvét.)
			Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 25. Október 1972.)
			Eredeti hiba. (Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1972 október 25-én készült jegyzőkönyvét.)
			Ursprünglicher Fehler. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom. 25. Oktober 1972.)
			Kiegészítés és módosítás. Ergänzung und Berichtigung 1972



Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern vizsintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeikta tott kő					○	/	
1	2	3	4	5	6	7	8		9
B.101. 4.							165	28	30
	B.101. 4a.					60,46			
Marmor	Auf der Grenze						162	44	40
Márvány	Határponton					50,32			
B.101. a. N.							186	32	30
B.112. 17.							227	11	40
B.112. 18.						75,05			
B.112. 19.							92	30	50
						97,65			
							190	09	50

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mértési vázlat száma
±	Y	±	X	
+	10	-	11	12
+	191 128,22	-	32 073,93	11
+	194 910,78	-	32 748,44	12
				Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
				13
				 <p>Ö RATTERSDORF KÖSSEG M</p> <p>Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem.techn. Gruppe I vom 13. September 1972.) Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972. szeptember 13-án készült jegyzőkönyvét.)</p>
				 <p>Ö RATTERSDORF KÖSSEG M</p> <p>Günsbach Gyöngyös patak B 112 18 B 112 19 B 112 17</p>
				<p>Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 13. September 1972.) Határjel áthelyezve. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1972. szeptember 13-án készült jegyzőkönyvét.)</p>

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern visszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeikta tott kő					○	'	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C. 23. 16.									
	C. 23. 17. Ø.					21,03	154	48	50	
	C. 23. 18.					30,90	261	27	20	
	C. 30. 18.						189	11	10	
	C. 30. 18a.		Beton	Auf der Grenze		67,31	215	10	30	Die krummlinigen Besitzgrenzen
			Beton	Határponton		18,08	185	40	00	A birtokok görbe határvonalai.
C. 31.							182	35	50	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma
±	Y	±	X	
+	10		11	12
				13
+ 198 874,58	- 10 104,59			22
+ 196 549,10	- 7 527,42			23

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880
Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban

Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.)
Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvét.)

Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.)
Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973 augusztus 3-án készült jegyzőkönyvét.)

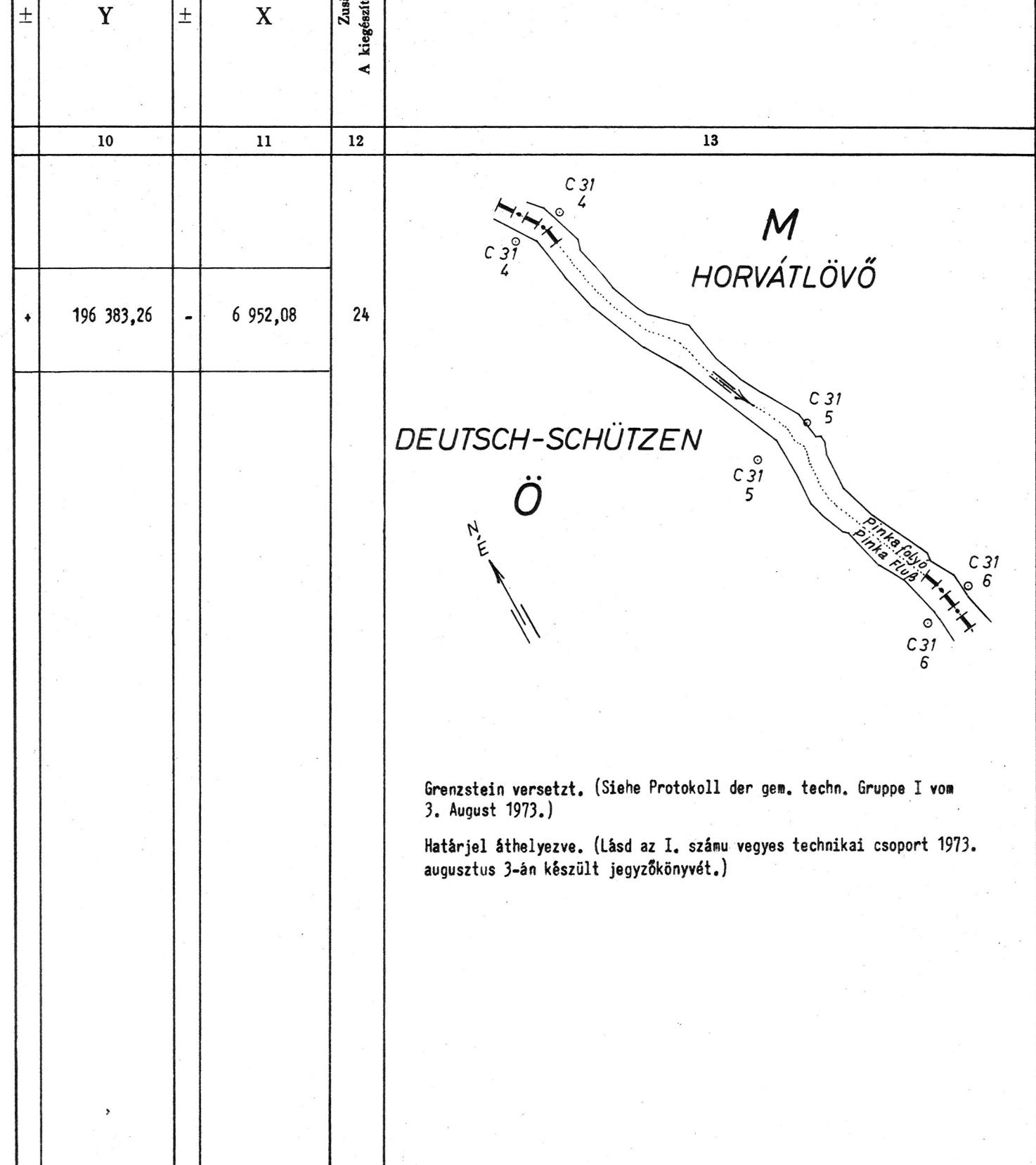
Grenzzeichen A határjelék							Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma		Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern vizsgintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch leírása a következő határjelleg A határvonalat képezi:	
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő					○	/		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
C. 31. 4. M.						179	37	30	
C. 31. 5. M.					175,76				
C. 31. 6. M.					124,99	185	04	50	
						185	09	20	

- 13 -

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern

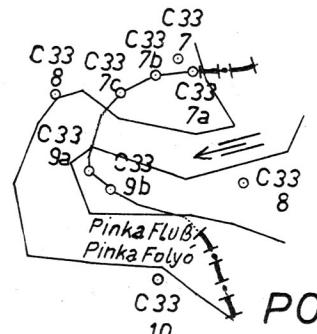
A határjelek összrendezői méterben

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880
Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban



Grenzzeichen A határjelek						Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjelken	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeikta- tott kő	jellege	anyaga	elhelyezése		○ / "	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
C. 33. 8. M.							C 33 7c 327	C 33 9a 20
C. 33. 8. Ö.							C 33 7c 64	C 33 9a 00
C. 33. 9a.							C 33 8 M 40	C 33 9b 50
							C 33 8 Ö 156	C 33 9b 50

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mértési vázlat száma
±	Y	±	X	
10		11	12	13

Ö
DEUTSCH-SCHÜTZEN

N
E
M
PORNOAPÁTI

Das Grenzzeichen C. 33/9 entfällt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.)

A C. 33/9 számu natárjel elpusztult. (Lásd az I számu vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern visszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjelken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein föld	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					O	/	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
C. 35.									
1.									
S.									
D.									
C. 36.									
S. W.									
D. Ny.									

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelök összrendezői méterben				Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
+	Y	+	X	
10		11	12	13
				Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 19, Spalte 13: Die Nummer des Grenzsteines C. 35/1/S ist nicht angeschrieben. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.)
				Eredeti hiba a "Határleírás 1922" 19.oldal 13.oszlopában: A. C. 35/1/D határjel nincs feltüntve. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvet.)
				Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 19, Spalte 13: Die Nummer des Grenzsteines C. 36/S.W. ist fälschlich mit C. 38. angeschrieben. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.)
				Eredeti hiba a "Határleírás 1922" 19. oldal 13.oszlopában: A C. 36/D.Ny. határjel száma tévesen C. 38. -nak van irva. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3-án készült jegyzőkönyvet.)

Grenzzeichen A határjelek						Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: Törései szög a határjeleken ○ / "
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeikta- tott kő	jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben		
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérföldi vázlat száma
+	Y	+	X	
	10		11	12
				13

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880
Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban

Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 20, Spalte 13:
Der Name der österreichischen Gemeinde zwischen den Grenzsteinen Nummer
C. 36/5 und C. 37. lautet richtig Deutsch Schützen.
(Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 3. August 1973.)

Eredeti hiba a "Határleírás 1922" 20.oldal 13. oszlopában :
A C.36/5. és C.37.számú határjelek között az osztrák község felirása helyesen
"Deutsch Schützen".
(Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 3.-án készült
jegyzőkönyvét.)

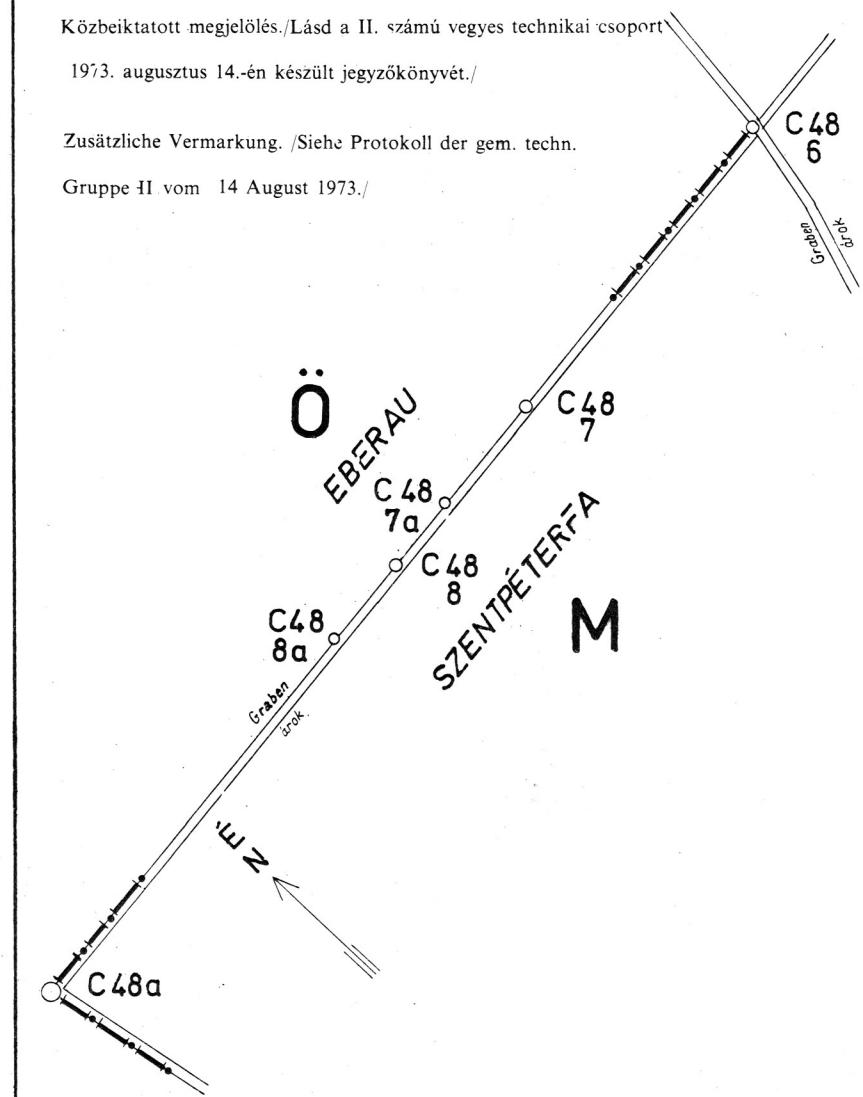
Alszakasz: Unterabschnitt:C II

A határjelek Grenzzeichen								A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő Haupt- stein	közön- séges kő Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kö Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durc
1	2	3	4	5	6	7	8			9
	C.48. 7.						180	19	50	
	C.48. 7a.			Beton Beton	Határponton Auf der Grenze	47,14	180	00	00	Egyenesvonalú árok északi szegély Den Nordrand des geradlinigen Grabens.
	C.48. 8.					30,95	179	43	40	
	C.48. 8a.			Beton Beton	Határponton, Auf der Grenze.	36,09	180	00	00	Egyenesvonalú árok északi szegély Den Nordrand des geradlinigen Grabens.
	C.48a.					172,06	84	59	30	

A határjelek összrendezői méterben				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				
	Y	X		
+	10	11	12	13
+	194 388,77	+ 1 557,59		Közbeiktatott megjelölés./Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 14.-én készült jegyzőkönyvét./ Zusätzliche Vermarkung. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 14 August 1973./
+	194 455,28	+ 1 063,26	8	

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880



A határjelek
Grenzzeichen

száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő	közön- séges kő	közbe- iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
Haupt- stein	Gewöhnl. Stein	Zusätzl. Stein				7	8	9
1	2	3	4	5	6			
C.50. 1.						14,61		
C.50. 1. Ö.						82 31 40		
C.50. 2. Ö.						42,50		
C.50. 3. Ö.						199 42 00		
C.50. 3a. Ö.						85,05		
C.50. 4. Ny.W						172 47 09		
						100,85		
						168 10 09		
						61,92		
						102 23 00		

A határvonal
Grenzverlauf

A határjelek összrendezői méterben			A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl.Feldskizze
Y	X		
+	10	11	12
+	196 164,79	+	2 564,78
			9
+	196 118,92	+	2 681,97
+	196 081,06	+	2 775,41

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban
Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

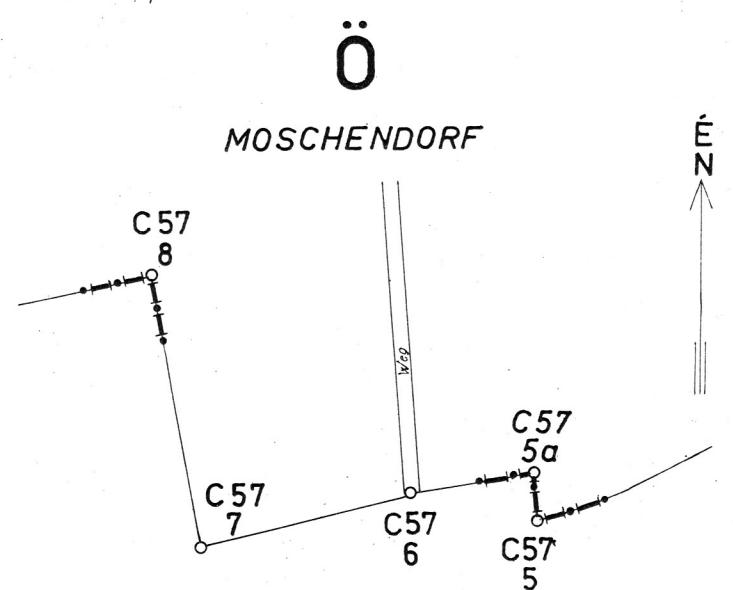
Határjelek áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973.
augusztus 14.-én készült jegyzőkönyvét./

Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II
vom 14. August 1973/

Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973.

A határjelk Grenzzeichen

A határvonal Grenzverlauf

A határjelek összrendezői méterben				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				
+ Y		+ X		Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban
10	11	12	13	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+ 197 611,04	+ 7 921,18	10		Közbeiktatott megjelölés. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. augusztus 14.-én készült jegyzőkönyvét./ Zusätzliche Vermarkung. /Siehe Protokoll der gem. tech. Gruppe II. von 14 August 1973/
				 <p style="text-align: center;">MOSCHENDORF</p> <p style="text-align: center;">PINKAMINDSZENT</p> <p style="text-align: center;">M</p>
				Eredeti hiba /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973 augusztus 14.-én készült jegyzőkönyvét./
				Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 14 August 1973./
				Kiegészítés és módosítás. Ergänzung und Berichtigung 1973

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	
főkő	közön- séges kő	közbe- iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	
1	2	3	4	5	6	7	8	. . .	9
	C.62. 1c.								
	C.62. 3.								
	C.64. 8a.								
	C.64. 8b.								
	C.65. 2a.								
	C.65. 2b.								

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze
Y		X		
10		11	12	13
				Eredeti hiba. /Lásd a II számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973./
				Eredeti hiba. /Lásd a II számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973./
				Hiba a "K iegészítés és módosítás 1966/68"ban /Lásd a II számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Fehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1966/68" /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2 November 1973./
				Kiegészítés és módosítás. 1973 Ergänzung und Berichtigung

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	
főkő	közön- séges kő	közbe- iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	
Haupt- stein	Gewöhnl. Stein	Zusätzl. Stein					○ / / "		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
C.65 4.							283 32 50		
						46,00			
C.65. 4a.			Beton Beton	Hatóponton. Auf der Grenze.		170 55 10		A görbevonálu birtokhatár. Die Krummlinige Besitzgrenze.	
						157,90			
C.65. 5.						163 01 50.			

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl.Feldskizze
+	Y	+	X
+	10	—	11
—	12	—	13
+	196 157,69	+	9 700,73
—	36	—	
+		—	
—		—	

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban
Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

Hatójel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport
1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./

Zusätzliche Vermarkung. /Siehe Protokoll der gem. techn.
Gruppe II. vom. 2. November 1973./

Kiegészítés és módosítás.
Ergänzung und Berichtigung 1973

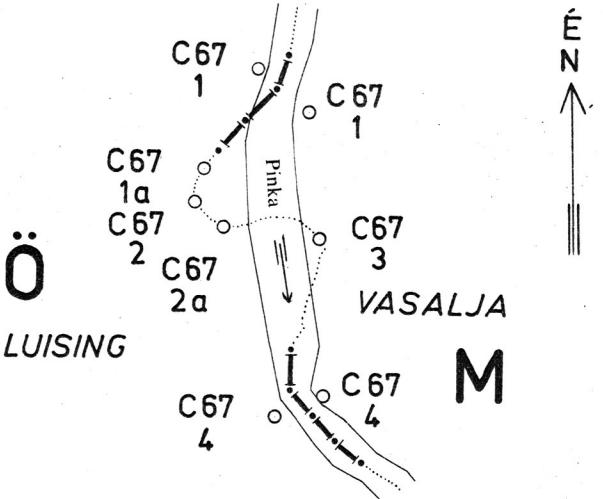
A határjelk Grenzzeichen

száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vizszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen			leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grennzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
főkő Haupt- stein	közön- séges kő Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kö Zusätzl. Stein					○	/	/	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
C.67. 1. Ö.							C.67.-C.67. 1. 1a. Ö.	195	45	35
C.67. 1. M.							C.67.-C.67. 1. 1a. M.	224	44	54
C.67. 1a.			Beton Betón	Határponton. Auf der Grenze.			C.67.-C.67. 1. 2. Ö.	165	36	37
							C.67.-C.67. 1. 2. M.	132	04	58
						13,26				

A határvonal Grenzverlauf

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880



Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és ködbeiktatott határjelek elhelyezve.
Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./

Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt.

Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom. 2. November 1973./

A határjelk Grenzzeichen

A határvonal Grenzverlauf

A határjelek összrendezői méterben

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern

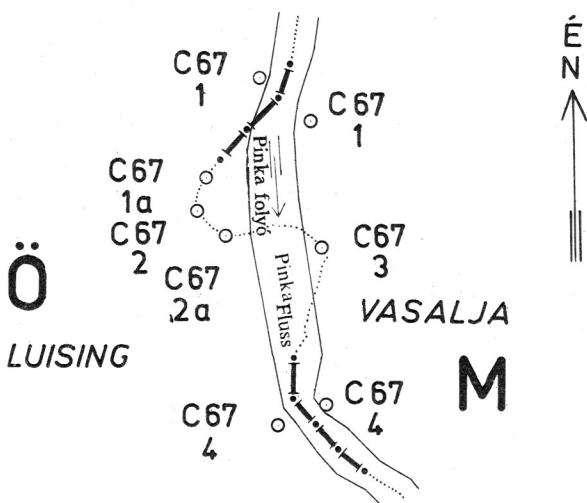
			A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+	Y	+	X	
10		11	12	13
+	194 935,60	+	11 086,20	Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
+	194 923,90	+	11 096,23	Indirekte Vermärkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
+	194 888,00	+	11 101,40	37

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve.
/Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./

Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt.
/Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II, vom 2. November 1973./



A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf	
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
főkő	közön- séges kő	közbe- iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontaler Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
Haupt- stein	Gewöhnl. Stein	Zusätzl. Stein					○ / / "	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
C.70.								
3.								
Ö								
C.70.								
3.								
M.								
C.70.								
3a.								
Ö.								
C.70.								
3a.								
M.								
C.70.								
4.								

C.70.-C.70.
 3. 3a.
 Ö. Ö.
 181 44 10
 143,87

C.70.-C.70.
 2. 3a.
 Ö. Ö.
 177 45 10

C.70.-C.70.
 3. 3a.
 M. M.
 136,78

C.70.-C.70.
 3. 4.
 Ö. Ö.
 156 28 10

C.70.-C.70.
 3. 4.
 M. M.
 46,27

C.70.-C.70.
 3a. 4.
 M. M.
 52,44

C.70.-C.70.
 3a. 4a.
 M. M.
 105 57 00

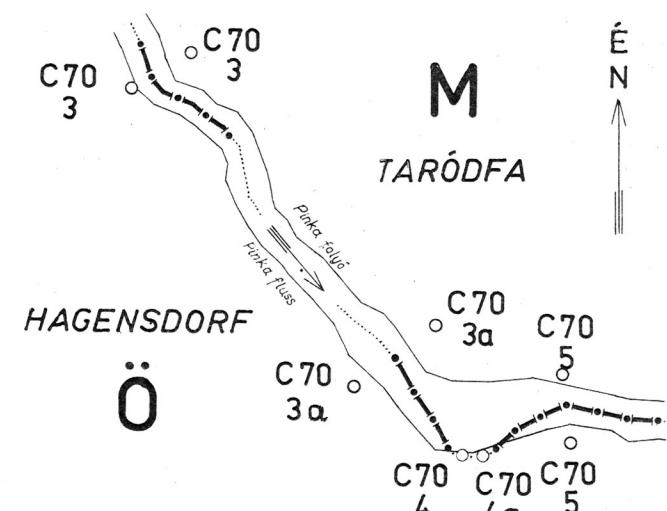
C.70.-C.70.
 3a. 4.
 Ö. Ö.
 153 15 10

7,79

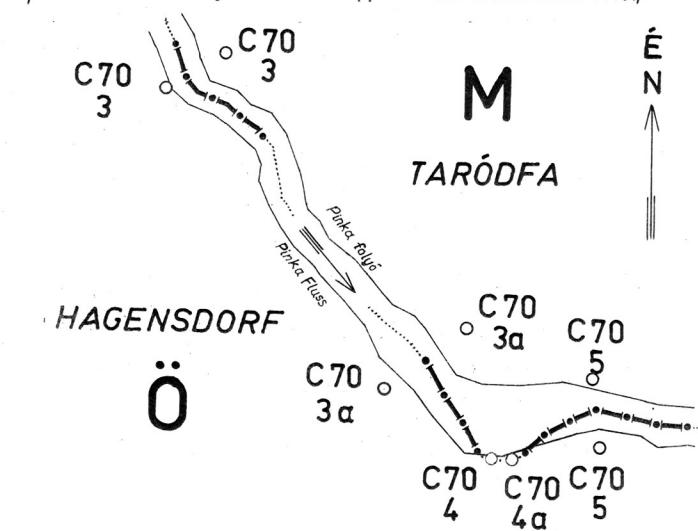
A határjelek összrendezői méterben			A kiegészítő méteres vázlat száma Zusätzl.Feldskizze
Y	X		
+	+		
10	11	12	13
+	193 084,78	+	12 820,96
+	193 055,88	+	12 793,30
			38
+	193 045,00	+	12 844,60

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban
Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és ködbeiktatott határjelek elhelyezve.
/Lásd a II. számú technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt.
/Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./



A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				
száma Nummer			jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:			
főkő Haupt- stein	közön- séges kő Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kő Zusätzl. Stein						○	′	″	
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
C.70. 4a.			Beton Beton	Határponton. Auf der Grenze.				A C.70. A C.70/3.-C.70/5. számú határpontok között a Pinka folyó az 1922- évi állapotnak megfelelő középvonal a 1968- évi kiegészítő adatainak megfelelően.			
C.70. 5. Ö.								Die Mittellinie der Pinka nach Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.70/3. bis C.70/5. gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.			
C.70. 5. M.											
C.71. M.Ö.											

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+	Y	+		
+	193 037,23	+	12 845,14	Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. /Lásd a II. számú technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
38				Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973./
				
				Hiba a "Kiegészítés és módosítás 1966/68-ban"/Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
				Fehler in der "Ergänzung und Berichtigung 1966/68." /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2 November 1973.
				Kiegészítés és módosítás. 1973 Ergänzung und Berichtigung

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	visszintes távolsága méterben	Törési szög a határjelken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	
főkő	közön- séges kő	közbe iktatott kő	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	
Haupt- stein	Gewöhnl. Stein	Zusätzl. Stein					o / / "		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
C.72.									
C.72.	1.	Ö.							
C.72.	1.	M.							
C.72.	1a.		Beton Beton		Határponton.				
C.72.	2.				Auf der Grenze.				

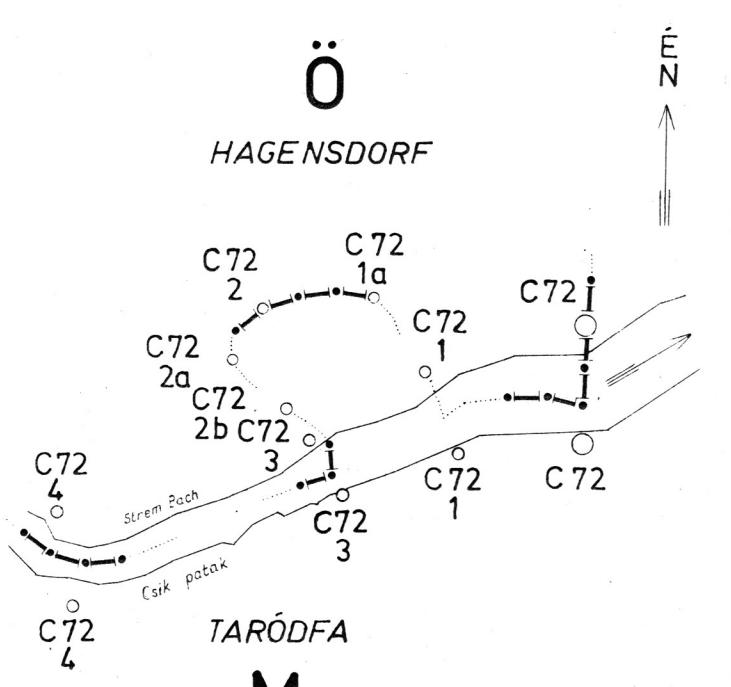
C.72. - C.72. 1. Ö. 251 19 23
C.72. - C.72. 1. 1a. Ö. 250 17 40
C.72. - C.72. 1. 1a. M. 245 06 44
C.72. - C.72. 1. 2. Ö. 121 25 20
C.72. - C.72. 1. M. 114 02 40
C.72. - C.72. 2. 2. Ö. 124 56 30

62,65
36,67
68,31
42,98

A C.72/1.-C.72/3. számú határpontok között a Csik patak az 1922-évi állapotnak megfelelő középvonalára az 1968-évi kiegészítő adatainak megfelelően.
Die Mittellinie der alten Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.72/1. bis C.72/3. gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern			Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880		
Y	X	A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze	10	11	12
+					
+ 192 841,96	+ 13 116,17	39			
+ 192 863,45	+ 13 086,46				
+ 192 906,30	+ 13 089,80				

Határjel áthelyezve. /Lásd II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvet./
Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2 November 1973./
Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve.
/Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt.
/Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./

Ö
HAGENSDORF

TARÓDFA
M

A határjelek Grenzzeichen						A határvonal Grenzverlauf		
száma Nummer		jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:	
főkő Haupt- stein	közön- séges kő Gewöhnl. Stein	közbe- iktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:
1	2	3	4	5	6	7	8	9
C.72.						22,31		
2a.			Beton	Beton			103 38 00	
					Határponton. Auf der Grenze.			
C.72.						28,43		
2b.			Beton	Beton			178 30 30	
							C.72.-C.72. 2a. 3. Ö.	
							193 32 10	A C.72/1.-C.72/3. számú határpontok között a Csik patak az 1922-évi állapotnak megfelelő középvonal a az 1968-évi kiegészítő adatainak megfelelően.
						9,21		
							C.72.-C.72. 2b. 4. Ö.	
							299 42 50	Die Mittellinie der alten Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C.72/1. bis C.72/3. gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.
						100,33		
							C.72.-C.72. 2b. 4. M.	
							281 24 10	
							C.72.-C.72. 3. 5. Ö.	
							236 03 00	

A határjelek összrendezői méterben			A kiegészítő mérési vázlát száma Zusätzl. Feldskizze
Y	X		
+	-		
10	11	12	13
+ 192 917,62	+ 13 109,03		
			Közvetett megjelölés közvetlenre változtatva, és közbeiktatott határjelek elhelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
+ 192 897,21	+ 13 128,82		Indirekte Vermarkung in direkte abgeändert und zusätzliche Grenzsteine gesetzt /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
		39	
+ 192 890,43	+ 13 135,06		

Ö HAGENSDORF
TARÓDFA
M

A határjelk Grenzzeichen

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő méreti vázlat száma Zusätzl. Feldskizze
+	Y	+	X	
10	11	12	13	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
				Eredeti hiba. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
				Eredeti hiba. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
				Eredeti hiba. /Lásd a II számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvet./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973.
				Eredeti hiba. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Ursprünglicher Fehler. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./

A határjelk Grenzzeichen

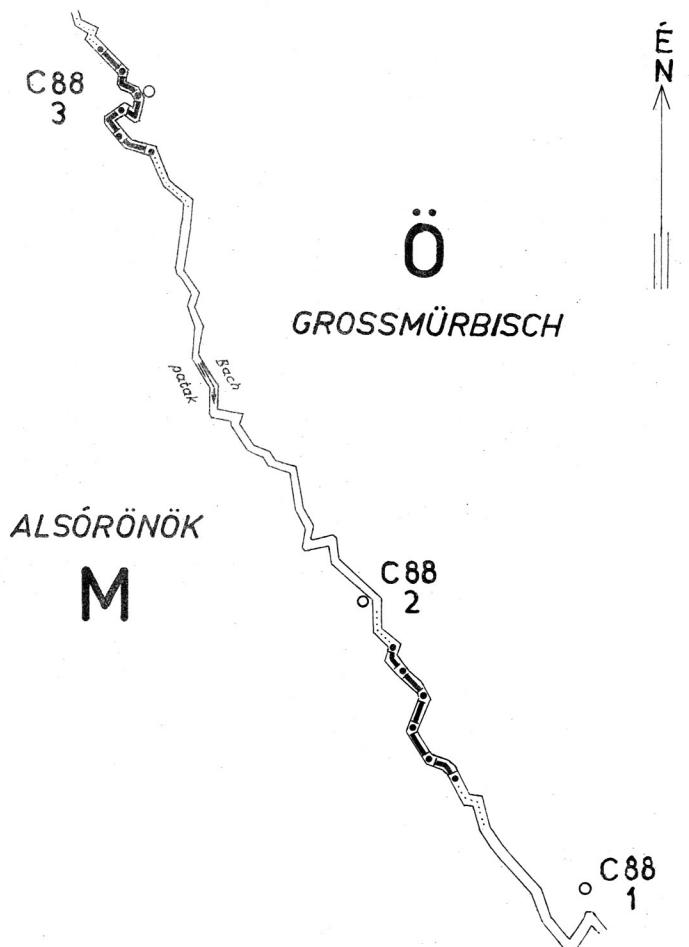
A határvonal Grenzverlauf

A határjelek összrendezői méterben				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				
+ -	Y	- +	X	Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
	10	11	12	13
				Határfelirat /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./ Grenzstein verisetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2 November 1973./
+ -	203 522,23	+ -	12 843,63	14
				<p>C88 3</p> <p>C88 2</p> <p>C88 1</p> <p>Ö</p> <p>GROSSMÜRBISCH</p> <p>ALSÖRÖNÖK</p> <p>Bach</p> <p>Wald</p> <p>N</p>

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport
1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./
Grenzstein verzetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II.
vom 2 November 1973./



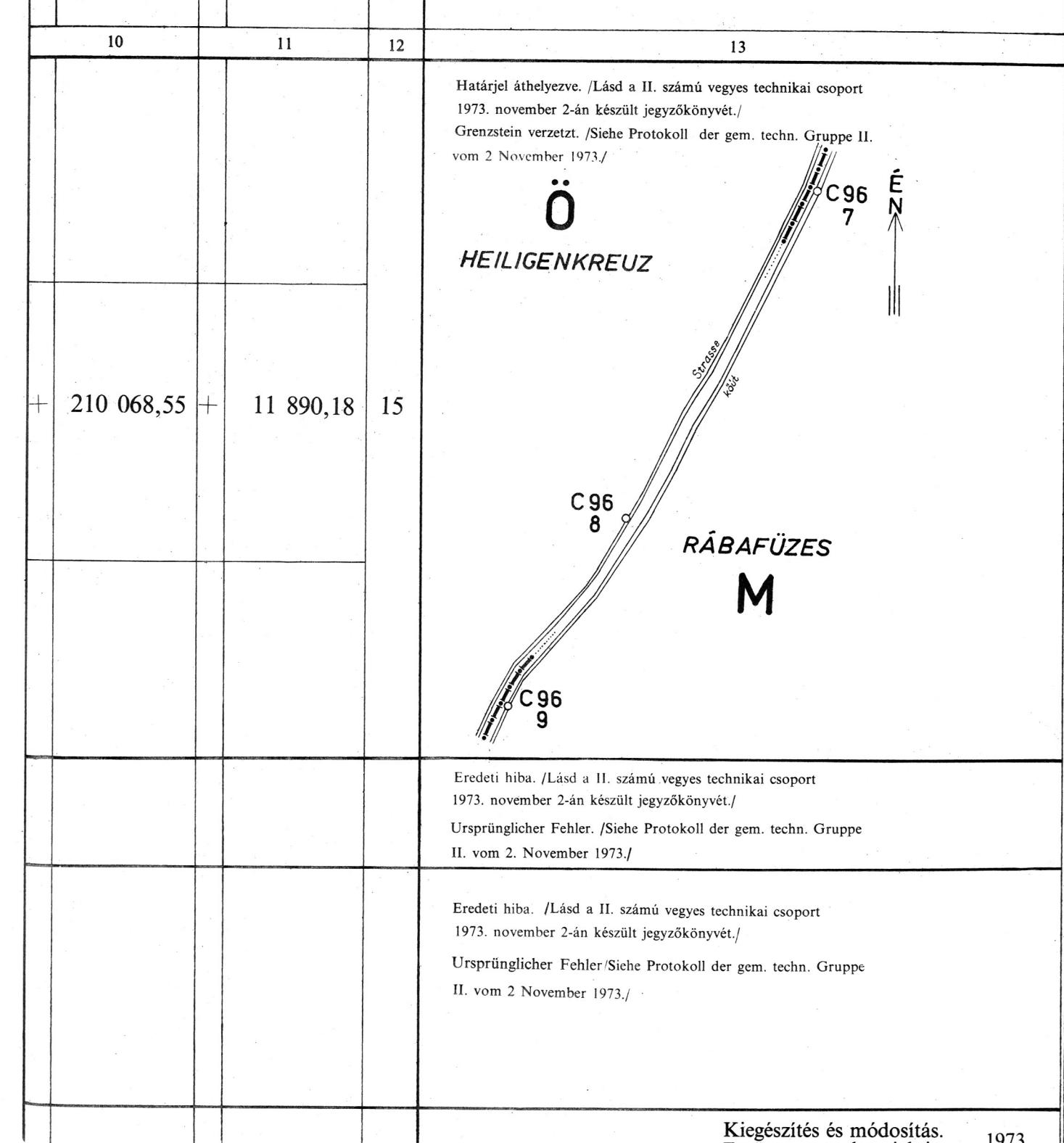
A határjelk Grenzzeichen

A határvonal Grenzverlauf

A határjelek összrendezői méterben

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880



A határjelk Grenzzeichen

A határvonal Grenzverlauf

leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:

Grenzbeschreibung bis zum
nächsten Grenzzeichen
Die Grenze wird gebildet durch

A határjelek összrendezői méterben

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern

Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

10	11	12	A Z	13
				Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvet./
				Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 2. November 1973./
11 780,34	+ 16 698,20	16		<p>C 101 15</p> <p>C 101 14</p> <p>C 101 C 101 15 14</p> <p>C 101 13</p> <p>C 101 13</p> <p>C 101 12</p> <p>C 101 12</p> <p>C 101 11</p> <p>C 101 11</p> <p>N</p> <p>SZENTGOTTHÁRD</p> <p>M</p> <p>HEILIGENKREUZ</p> <p>O</p> <p>Längentreffer Fluss</p>

/Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II.
1973./

101
5

2424

° 13
° 14

Fig. 1. A portion of the same profile as in Fig. 1.

C101C101
15 14

10. *Leucostethus* *leucostethus* *leucostethus* *leucostethus*

C101
13

Lafin Lopina

OTTI
C 101

C 101

12

Fig. 1. A schematic diagram of the experimental setup.

1960-1961

C 101

C 101. 11

Kiegészítés és módosítás
Ergänzung und Ergänzung

HEILIGENKREUZ

Ö

A határjelk Grenzzeichen

A határvonal Grenzverlauf

Grenzbeschreibung bis zum
nächsten Grenzzeichen
Die Grenze wird gebildet durch

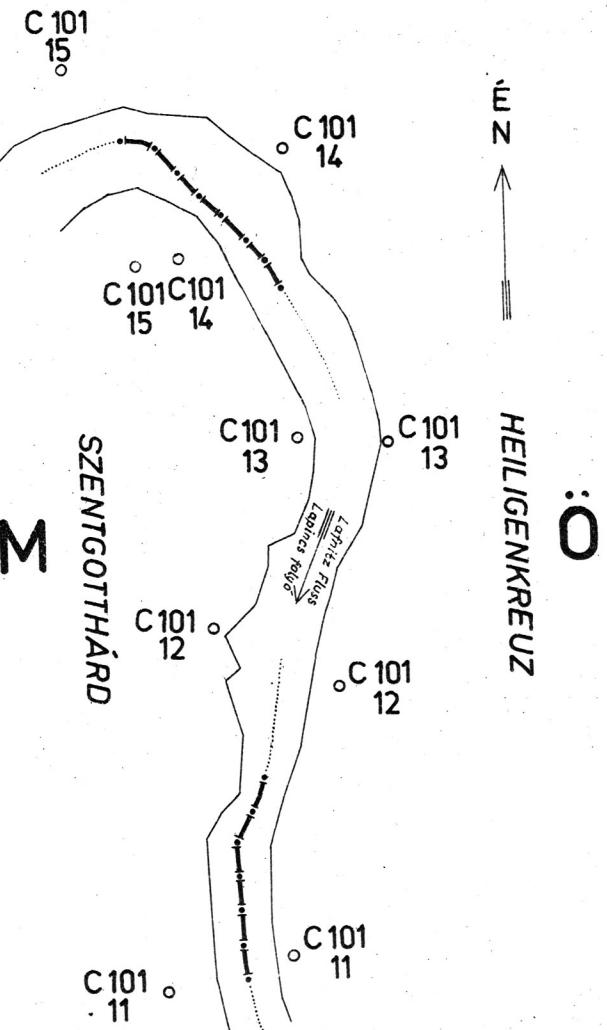
Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880

A határjelek összrendezői méterben				A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze
Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				
	Y	X		Megjegyzés és a határvonal térképe 1:2880 méretarányban
10	11	12	13	Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1:2880
+	211 750,31	+ 16 513,73	16.	<p>Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport 1973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./</p> <p>Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 2. November 1973./</p> <p style="text-align: center;">C 101 15 ○ C 101 14 ○ C 101 15 ○ C 101 14 ○ C 101 13 ○ C 101 13 ○ C 101 12 ○ C 101 12 ○ C 101 11 ○</p> <p style="text-align: center;">Szentgotthárd</p> <p style="text-align: right;">N HEILIGENKREUZ</p>

Határjel áthelyezve. /Lásd a II. számú vegyes technikai csoport
973. november 2-án készült jegyzőkönyvét./

Grenzstein versetzt. /Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II.
vom 2. November 1973./



Grenzzeichen A határjelek						Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjelken	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
C. 105. 7. Ö.								
C. 105. 8. Ö.						118,69	174 39 20	
C. 105. 9. Ö.						169,40	143 36 00	
							111 26 40	

Koordinaten der
Grenzzeichen in Metern
A határjelök összrendezői
méterben

±	Y	±	X	Zusätzl. Feldkizisse A kiegészítő méterei vázlat száma
	10		11	12
				13
+	213 754,57	+	18 359,60	16

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880

Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban

Ö

MOGERSDORF

C 105
8
○

N
E

C 105
9
○
Raab Fluß
Rába folyó
C 105
8
○
C 105
9
○
C 105
7
○
C 105
7
○

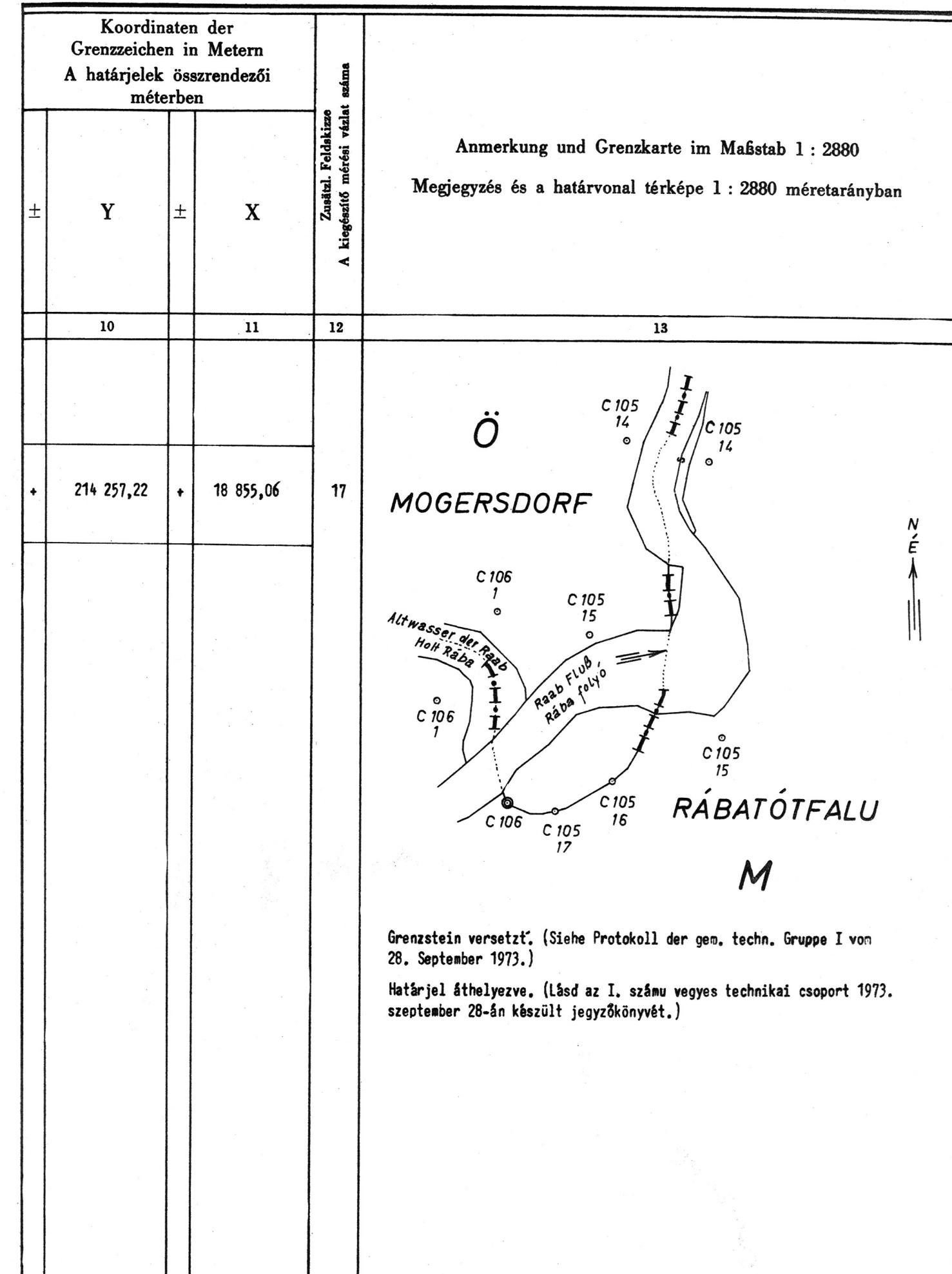
RÁBATÓTFALU

M

Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve. (Lásd az I.számú vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek						Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő	jellege	anyaga	elhelyezése	visszintes távolsága méterben	Törési szög a határjelenken	○ / " "
1	2	3	4	5	6	7	8	9
C. 105. 14. Ø.						168	24	50
C. 105. 15. Ø.						116,80		
C. 105. 16.			Beton	Beton		160	51	50
						86,11		
						248	21	50



Grenzzeichen A határjelek						Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern vizsintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken ○ / ' / "	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
C. 107. 5.								
	C. 107. 5a.		Beton	Auf der Grenze		19,84	156 15 00	
			Beton	Határponton		16,87	141 12 10	Die kurmlinigen Besitz- grenzen. A birtokok görbe határvonal.
	C. 107. 5b.		Beton	Auf der Grenze		17,48	152 09 30	
	C. 107. 6.		Beton	Határponton			139 49 20	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben			
Y	X	Zusätzl. Feldkizze A kiegészítő méreti vázlat száma	
10	11	12	13
214 707,07	18 998,41	18	
214 717,17	19 011,93		

Ö
MOGERSDORF
C 107 C 107
5a 5
5b 6
M
SZAKONYFALU

Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 18. September 1973.)

Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzkönyvét.)

Ergänzung und Berichtigung
Kiegészítés és módosítás 1973

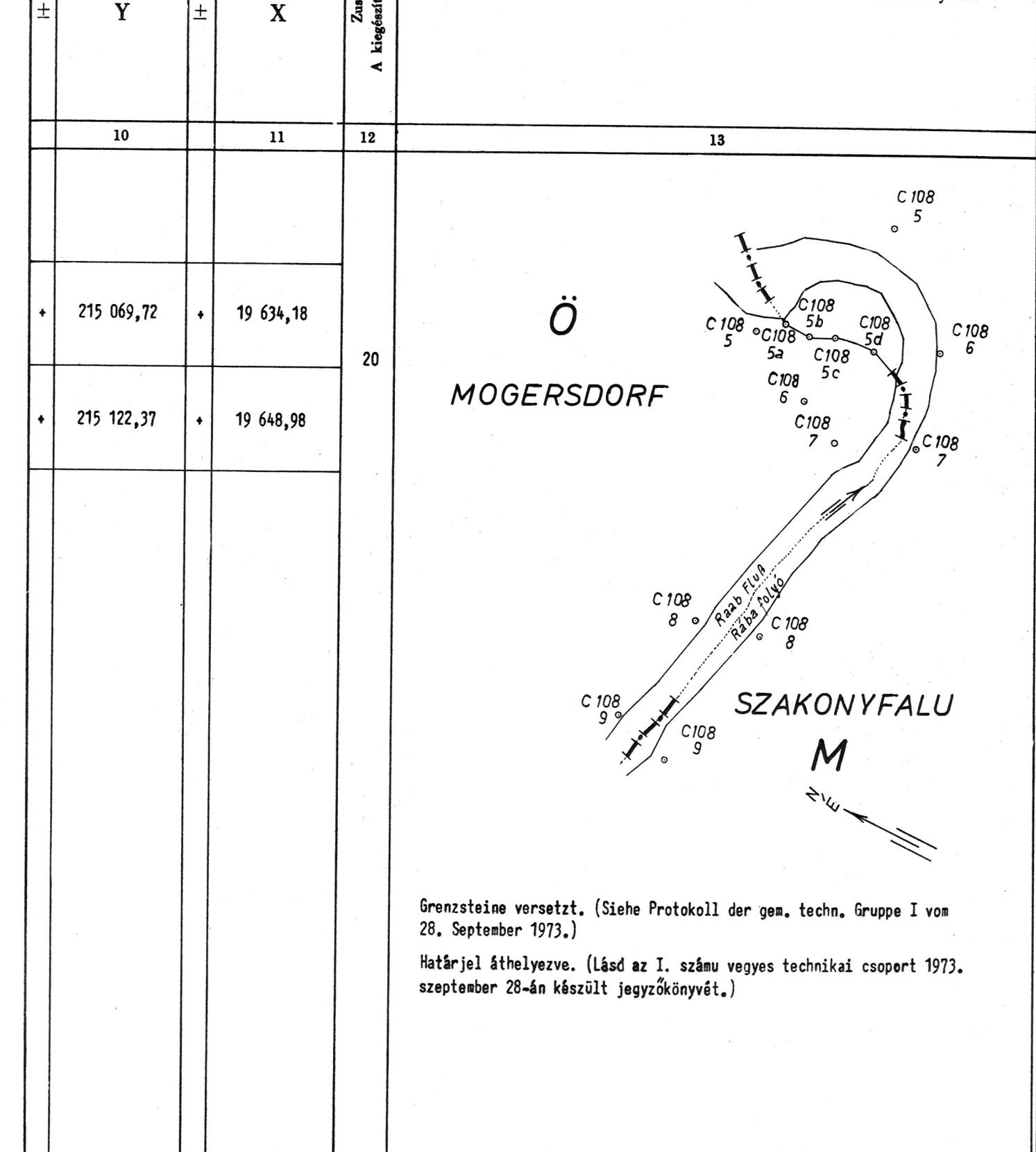
Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határ vonal			
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern vizszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					○	/	"	
1	2	3	4	5	6	7	8			9
		C. 108. 5d.					162	28	00	
	C. 108. 6. M.					37,42				
	C. 108. 7. M.						283	09	40	
	C. 108. 8. M.					54,70				
							206	35	20	
						135,64				
							177	55	40	

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern

Digitized by srujanika@gmail.com

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880

Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban



Grenzsteine versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

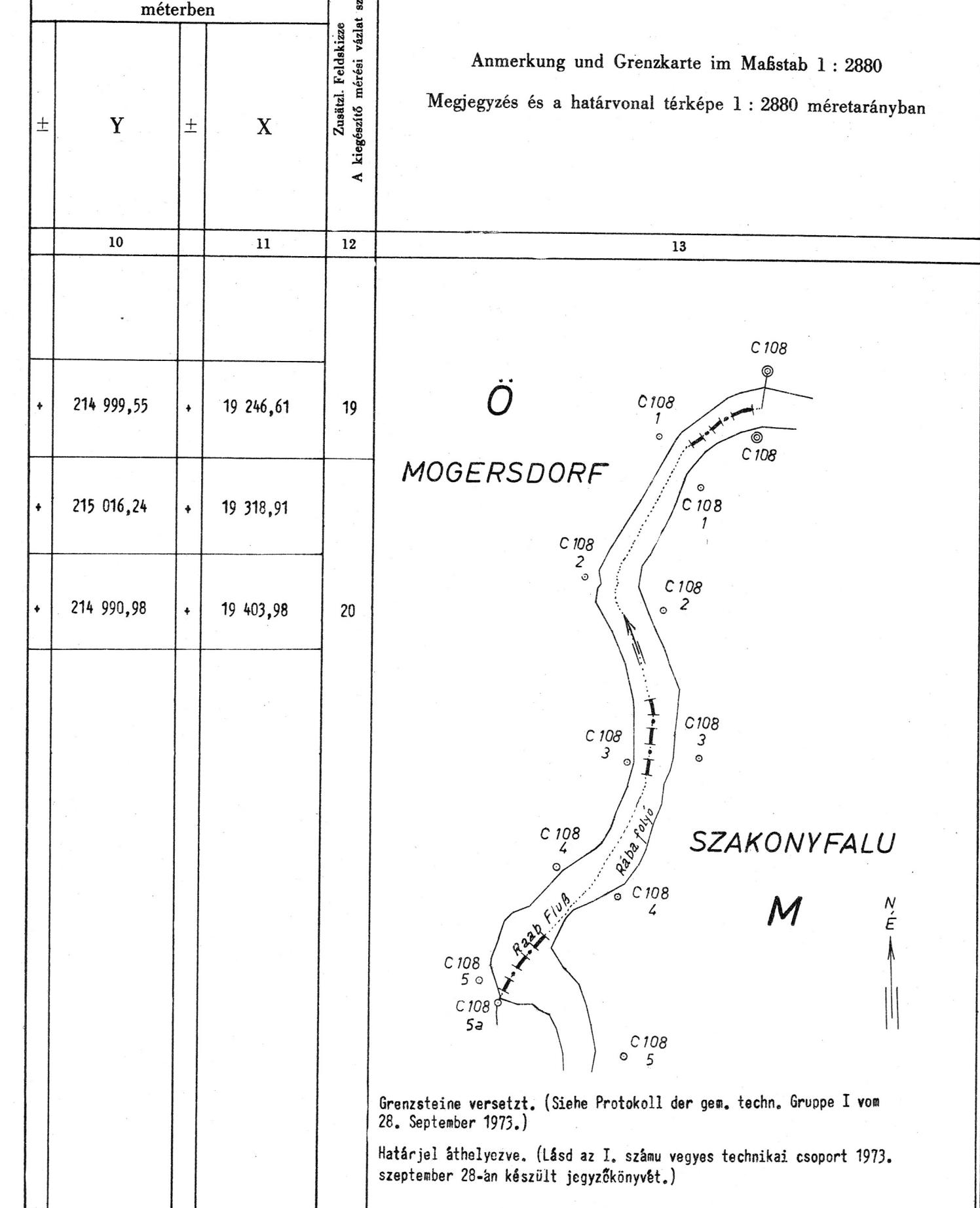
Grenzzeichen A határjelék							Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern visszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelíg A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					○	/	
1	2	3	4	5	6	7	8		9
C. 108. M.							217	38	10
	C. 108. 1. M.					45,07	150	00	50
	C. 108. 2. M.					74,20	150	27	50
	C. 108. 3. M.					88,74	223	12	50
	C. 108. 4. M.					94,53	146	54	50

- 37 -

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelék összrendezői méterben

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880

Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban



Grenzsteine versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelék							Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern visszintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törései szög a határjeleken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő					○	'	
1	2	3	4	5	6	7	8		9
	C. 108. 9. Ö.						C. 108. 8. Ö.	C 109. M. N. É.	
C. 109. M. S. D.						C 108 C 109 9. M. Ö. N. É. 195	00 00		
	C. 109. M. N. É.		Beton	In Ungarn		117,26	C. 108 9. M.	C 109. M. N. É.	
	C. 109. 1.		Beton	Magyarországon		55,99	282 46 30	C. 108 9. Ö.	C 109. 1.
						10,65	323 16 50		
							69 46 30		

- 38 -

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelök összrendezői méterben				Zusätzl. Feldkizze A kiegészítő mérései véglat száma
+	Y	+	X	
+	10	11	12	13
				Ö
+	215 436,66	+	19 526,41	21
				<p>Grenzstein versetzt; Der zusätzliche Stein Nummer C. 109a entfällt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)</p> <p>Határjel áthelyezve; C. 109a számu közbeiktatott határjel elpusztult. (Lásd az I számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)</p>

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880

Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban

SZAKONYFALU

M

Grenzstein versetzt; Der zusätzliche Stein Nummer C. 109a entfällt.
(Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Határjel áthelyezve; C. 109a számu közbeiktatott határjel elpusztult.
(Lásd az I számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án
készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek							Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung jellege	Art anyaga	Lage im Gelände elhelyezése	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern vizsintes távolsága méterben	Horizontalwinkel am Grenzzeichen Törési szög a határjeleken		Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktat- tott kő					○	/	
1	2	3	4	5	6	7	8		9
C. 113.							106	20	20
	C. 113. a.			Beton Beton	Auf der Grenze Határponton	184,75	72	30	20
C. 113. 1. 0. K.						27,40	245	02	10
C. 113. 1. W. Ny.						42,38	272	02	40
	C. 113. 1a.			Beton Beton	Auf der Grenze Határponton	112,49	130	58	50
C. 113. 2.							179	28	10

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Zusätzl. Feldskizze A kiegészítő mérési vázlat száma
±	Y	±	X	
+	10	+	11	12
+	216 491,00	+	18 843,75	13
				22
+	216 517,81	+	18 848,86	

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880
Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban

The sketch shows a road network with labels like 'C 113', 'C 113 a', 'C 113 1', 'C 113 1a', 'C 113 2', 'C 113 3', 'Weg', 'ÖBB 2', 'ÖBB 3', 'ÖBB 6', 'Ny.', 'W.', and 'K.'. A railway line is labeled 'öster. Bundesbahnen'. Geographical features include 'WEICHSELBAUM' and 'ALSÓSZÖLNÖK'. A compass rose indicates directions: N, NE, E, SE, S, SW, W, NW. Arrows point towards 'nach Graz' and 'nach St. Gotthard'.

Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880

Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban

A hand-drawn map showing a railway line from Weichselbaum to Alsószölnök. The map includes several tracks, labels for stations and points, and a compass rose.

The map features the following labels and details:

- WEICHSELBAUM** (top left)
- ALSÓSZÖLNÖK** (bottom center)
- Ö** (top center)
- M** (bottom center)
- nach Graz** (arrow pointing west along the bottom track)
- C 114** (bottom left station)
- ÖBB 2** (top right station)
- nach St. Gotthard** (arrow pointing north along the top track)
- ÖBB 3** (station near C 113a)
- Weg** (station between ÖBB 3 and C 113)
- K.** (station near C 113)
- O.** (station near C 113)
- ÖBB 6** (station between C 113 and C 113 1)
- C 113 1** (station near C 113)
- C 113 1a** (station near C 113)
- C 113 2** (station near C 113)
- Öster. Bundesbahnen** (text along the line)
- C 113** (text along the line)
- 1** (station near C 113)
- Ny.** (station near C 113)
- W.** (station near C 113)
- N** (compass rose)
- E** (compass rose)

Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)

Közbeiktatott megjelölés. (Lásd az I. számú vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Grenzzeichen A határjelek						Grenzverlauf A határvonal		
Nummer száma			Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenz- zeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch: leírása a következő határjelig A határvonalat képezi:
Haupt- stein főkő	Gewöhnl. Stein közön- séges kő	Zusätzl. Stein közbeiktatott kő	jellege	anyaga	elhelyezése	visszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken	○ / "
1	2	3	4	5	6	7	8	9
C. 117. 19.								
C. 124. 9.								

Koordinaten der Grenzzeichen in Metern A határjelek összrendezői méterben				Anmerkung und Grenzkarte im Maßstab 1 : 2880 Megjegyzés és a határvonal térképe 1 : 2880 méretarányban
±	Y	±	X	
				Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 12, Spalte 13: Die Nummer des Grenzsteines C. 117/19 ist fälschlich mit C. 117/18 ange- schrieben. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)
				Eredeti hiba a "Határleírás 1922", 12.oldal 13.oszlopában. A C. 117/19 számu határjel tévesen C. 117/18-nak van irva. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)
				Ursprünglicher Fehler in der "Grenzbeschreibung 1922", Seite 20, Spalte 13: Die Nummer des Grenzsteines C. 124/9 ist fälschlich mit C. 124/8 ange- schrieben. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 28. September 1973.)
				Eredeti hiba a "Határleírás 1922", 20.oldal, 13.oszlopában. A C. 124/9 számu határjel tévesen C. 124/8-nak van irva. (Lásd az I. számu vegyes technikai csoport 1973. szeptember 28-án készült jegyzőkönyvét.)

Az **AIV, B II, BVI, CII, CVI** számú alszakaszokról

készítette az I. számú vegyes technikai csoport.

Verfaßt für die Unterabschnitte **AIV, BII, BVI, CII, CVI** von

der gemischten technischen Gruppe I.

Hanzó Imre

Magyar okleveles mérnök

Der ungarische Diplomingenieur

Dipl.-Ing. Karl Kastell

Osztrák okleveles mérnök

Der österreichische Diplomingenieur

Az **AIII, AV, BI, BIII, BV, CIII, CIV, CV** számú
alszakaszokról

készítette a II. számú vegyes technikai csoport.

Verfaßt für die Unterabschnitte

A III, AV, BI, BIII, BV, CIII, C IV, CV von

der gemischten technischen Gruppe II.

Kovács Gyula

Magyar okleveles mérnök

Der ungarische Diplomingenieur

Dipl.-Ing. Karl Kastell

Osztrák okleveles mérnök

Der österreichische Diplomingenieur

Ezt a „Kiegészítés és módosítás”-t, amely a „Kiegészítés és módosítás 1966-68”-al együtt a „Határleírás 1922.” részét képezi a közös államhatár felmérésére és megjelölésére alakult Magyar-Osztrák Vegyesbizottság a határjelk második időszakos ellenőrzésének ülésén jóváhagyta.

Diese „Ergänzung und Berichtigung“ wurde von der Gemischten österreichisch-ungarischen Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze auf ihrer Tagung der zweiten periodischen Kontrolle der Grenzzeichen genehmigt und bildet zusammen mit der „Ergänzung und Berichtigung 1966-1968“ einen Bestandteil der „Grenzbeschreibung 1922.“



Wien, am 29. März 1974
Bécs 1974. március 29. -n



Bárdy Imre

Vegyesbizottság magyar tagozatának elnöke
Der Vorsitzende der ungarischen Delegation
bei der Gemischten Kommission

Dipl.-Ing. Friedrich Fleckel
Vegyesbizottság osztrák tagozatának elnöke
Der Vorsitzende der österreichischen Delegation
bei der Gemischten Kommission